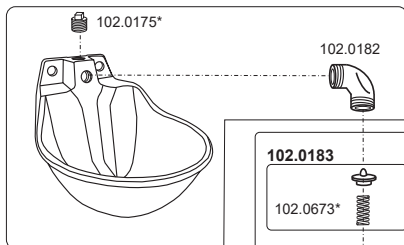


Ersatzteilliste • Spare Parts • Pièces Détachées

402.0184



102.0182

* Multipack

102.0175-5
102.0184-1
102.0673-10
102.0727-10

102.0183

102.0673*

102.0726

102.0727*

102.0729

102.0730

102.0843

102.0844

102.0759

102.0184*

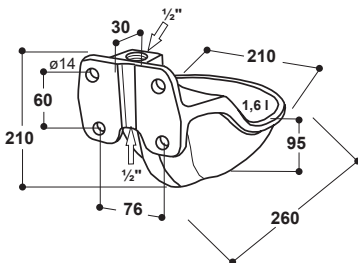
* gekennzeichnete Teile sind nur als Service-Packungen erhältlich
* marked parts are available only in service packages
* pièces marquées sont uniquement disponibles en conditionnement

SUEVIA



100.0061 Mod. 61 IDEAL

Abmaße • Dimensions (mm)



DE	FR
½"	15/21 mm
¾"	20/27 mm
1"	26/34 mm
1¼"	33/42 mm
1½"	40/49 mm
2"	50/60 mm
2½"	66/76 mm
3"	80/90 mm
3½"	90/102 mm
4"	102/114 mm
5"	125/139 mm

Zubehör • Accessories



131.0169
2 Stück erforderlich
2 pieces necessary
2 pièces indispensables



102.1255

SUEVIA HAIGES GmbH

Max-Eyth-Str. 1
D-74366 Kirchheim am Neckar · Germany
Tel. +49 7143 971-0 · Fax +49 7143 971-80
www.suevia.com · info@suevia.com



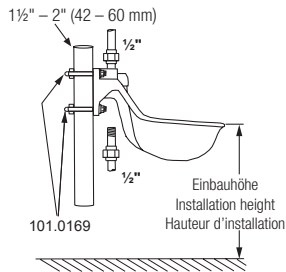
01/2025 • Technische Änderungen vorbehalten • 104.8215

(DE) Montageanleitung
mit ½" Messing-Rohrventil
für Rinder und Pferde
Wasserdruck von 1 - 6 bar

(EN) Mounting Instructions
with ½" brass valve
for cattle and horses
water pressure from 1 - 6 bar / 14,5 - 87 psi

(FR) Instructions de montage
avec soupape laiton ½"
pour bovins et chevaux
pression d'eau de 1 à 6 bar

Rohrmontage - Fixation on tubes - Montage sur tuyaux



Befestigung des Tränkebeckens

Die SUEVIA-Tränke Mod. 61 IDEAL kann an der Wand oder an Rohren von 1 1/2" bis 2" (49 – 60 mm) befestigt werden.

Zur Montage an ein Rohr ist die Verwendung von 2 x Befestigungsbügel (131.0169) erforderlich.

Zur Montage an einer Wand aus Holz oder Beton sind 4 durchgehende Schrauben erforderlich.

DIN 1988 / DIN EN 1717 beachten!

Lochabstand: 2x 76 mm

Einbauhöhe

Empfohlene Einbauhöhe bis Beckenrand:

- bei Rindern: 60 - 70 cm
- bei Pferden: 90 - 110 cm

Achtung!

Vor Anschluss des Beckens die Wasserleitung gut durchspülen!

Wasserdruck

Maximal 6 bar Wasserdruck!

Wasser-Anschluss

Wir empfehlen als waagrechte Zuleitung 3/4" zu verwenden. Zum Anschliessen der Stichleitung 1/2" ist die Verwendung einer SUEVIA Anbohrschelle (101.0529) vorgesehen. Wasseranschluss 1/2" sowohl von oben und unten möglich. Eine Rohrverschraubung ist zweckmäßig. Anschluss aber auch ohne Verwendung einer Verschraubung möglich. Den Verschlussstopfen 1/2" (102.0175) in freies Anschlussgewinde eindichten. Beckenschale mit 4 starken Schrauben an Wand befestigen. Grossflächige Unterlegscheiben verwenden!

Einregulieren der Wassermenge

Durch vergrößern der Düsenbohrung.

Winterbetrieb

Es ist möglich, die Tränke in eine Ringleitung einzubauen. Dadurch entfällt der Verschlussstopfen. Die Ringleitung wird an ein SUEVIA Heizgerät angeschlossen. Siehe Montageanleitung Heizgerät.

Fixation of Drinking Bowl

SUEVIA Drinking Bowl Mod. 61 IDEAL is suited to be fixed on walls as well as on tubes of 1 1/2" - 2" (49 – 60 mm).

For installation on tubes two fixing brackets (131.0169) is necessary.

4 strong screws are necessary for installation on walls of wood or concrete.

Observe DIN 1988 / DIN EN 1717!

Hole Distance: 2x 76 mm

Installation Height

Recommended installation height from the edge of bowl:

- for cattle: 60 - 70 cm / 23,7 - 27,6"
- for horses: 90 - 110 cm / 35,4 - 43,3"

Attention!

Flush water line well before you connect the bowl!

Water pressure

Maximum 6 bar / 87 psi water pressure!

Water connection

We recommend as horizontal tube the use of a 3/4" pipe. It is foreseen for installation of the connecting pipe 1/2" the use of SUEVIA Boring Bracket (101.0529). Water connection 1/2" either from top or bottom is possible. A union is highly recommended. Water connection however can be done without using a union. Fit connection stopper 1/2" (102.0175) into a free connection piece. Use 4 tough screws for fixing the bowl to the wall. Use large washers!

Adjustment of the water quantity

Water flow regulation by enlarging the nozzle boring.

Use in winter season

It is also possible to install the drink bowl into a water circuit. This makes the plug unnecessary. The water circuit is then connected to a SUEVIA Heating Unit. See heating unit instructions.

Installation de l'abreuvoir

L'abreuvoir SUEVIA Mod. 61 IDEAL peut être fixé sur mur ou sur tuyaux de 1 1/2" à 2" (49 – 60 mm) de diamètre.

Pour fixation sur tuyaux, utiliser 2x étriers (101.0169) par abreuvoir.

Pour fixation sur mur béton ou bois, utiliser 4 boulons (tire-fond) avec écrou.

Respecter la norme DIN 1988 / DIN EN 1717 !

Entraxe : 2x 76 mm

Hauteur d'installation

Hauteur conseillée du sol au rebord de la cuve :

- pour bovins : 60 - 70 cm
- pour chevaux : 90 - 110 cm

Important !

Avant toute mise en service de l'abreuvoir, bien purger la canalisation !

Pression d'eau

Pression maximale 6 bar !

Raccordement d'eau

Pour des performances optimales il est conseillé d'utiliser un tuyau de 3/4" de diamètre. Pour raccorder l'abreuvoir à la canalisation 1/2" vous pouvez utiliser un collier (101.0529). Le branchement de l'eau 1/2" est possible par le haut et par le bas à l'aide d'un raccord union. L'installation d'un raccord union n'est pas obligatoire mais toutefois conseillée. Visser le bouchon plastique 1/2" (102.0175) dans l'orifice non utilisé de la valve. Fixer le bol au mur à l'aide des 4 vis robustes. Utiliser des rondelles larges !

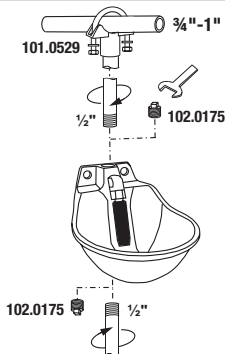
Réglage du débit

Débit d'eau réglable en agrandissant le trou du gicleur.

Utilisation en période hivernale

C'est possible d'installer l'abreuvoir sur un circuit d'eau monté en boucle et relié à un réchauffeur. La soupape et le circuit en boucle sont protégés du gel. Pour plus de détails voir le schéma d'installation du réchauffeur.

Wasser-Anschluss - Water connection - Raccordement d'eau



Wasserregulierung - Water Regulation - Réglage du débit

